

# An Piemontèis

A CURA DI **ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO**

Pare Giuliano Gasca Queirazza a l'é stàit un magister për tanti 'd noi. A l'ha mostrane da soa catedra a l'Università. A l'ha mostrane 'dcò da tante d'altre catedre magara meno istituzionaj ma nen meno ricche d'umanità. Përchè diso sòn? Diso sòn për arcorde che Pare Gasca a continua a mostene nen pòch e a parlene da na publicassion ch'a l'han cudì (për arcorde-lo a dòi agn da la mòrt) Alda Rossebastiano, Elena Papa, Daniela Cacia. La publicassion a s'entitola «Saggi minimi di storia del volgare piemontese (1970-2009)» e a l'é surtia për le Edizioni dell'Orso 'd Lissandria (pp. 232, euro 40). Nopà 'd cheuje, coma as fa soens, èd còse scrite «an onor» e 'd vòte gnanca tan bin pensà, ambelessì la cheujta a l'é fatta d'articoj che Pare Gasca a l'avia publicà e ch'a l'é pi nen facil trové



Giuliano Gasca Queirazza S.J.

për tante rason. A gropé tut èl gròs interesse che Pare Gasca a l'ha sempe avù për èl piemontèis, prima e apress dël Singh-sent: èl finage ch'a spartiss col ch'a s'è s-ciamà «volgar» da coj ch'a ven-o a ciamesse «dialet» perchè a s'anandia la stra dla lenga italian-a ch'a pìa dal toscan literare 'd Petrarca e Boccac-

cio. Ciamo scusa se peussen di la richèssa dè sto liber coma faria damanca. Ma già mach chèich titoj a peulo basté. Da «Cose e parole di ieri e di oggi: dagli inventari quattrocenteschi della Crosà di Dronero» a «Tra ciabra e chiarivari: testimonianze antiche». Fin-a a le «Varietà dialettali del piemontese», «Documenti di piemontese del circondario di Alba», «Varietà dialettali del piemontese tra Albese e Astigiano», «Documenti di piemontese di Mondovì», «Documenti di piemontese di Casale Monferrato nel primo Ottocento», «Documenti del Vercellese del secondo Settecento e del primo Ottocento». E le tante pagine scrite «për na gramàtica dël piemontèis». Lo foma basté, combin che 'ntoca ch'i torno a parlene: 'n pò pì 'ndrinta, 'n pò pì davsin. [G. T.]

## NEUVE

**TURIN.** Vënner 20 'd magg, a 3 bòt e mes dël dòp disné, última lesson dël Cors èd lenga e 'd letteratura piemontèisa d'Unire 'd Turin, con Sergio Notario, ant la sede dl'associaion ed Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis. Anformassion: tel 011/434.24.50.

**TURIN.** Saba 21, a 3 bòt e mes, visita an lenga piemontèisa al Borgh Medieval ed Turin, soagnà da Pino Perrone, ant èl projet «I dialetti raccontano il Borgo Medievale». Visita nelle lingue regionali d'Italia». Për d'altre anformassion basta telefoné al nùmer 011/443.17.01 (www.borgomedievale torino.it). Për le visite an piemontèis al Museo Pietro Micca, telefoné al nùmer 011/54.63.17. Sempre saba 21, a 3 bòt e mes e a 5 ore, j'Amis Volontari dla Basilica 'd Superga a organiso la visita an lenga piemontèisa a le Tombe Reaj Sabaude: Marino Bonaudo e Carlo Errani a compagneran le visite; l'Associaion Piemontèisa a sarà presenta con 'd sòì figurant an costum; 'l grup «La lavandera e j lavandé 'd Bertola» a faran còsse cost mèsté d'antan. Venta prenotesse al nùmer 011/899.74.56.

**TURIN.** Për èl cors «Conservare per innovare. La lingua piemontese. Gli scrittori, le opere, i luoghi le parole», edission ch'a fa XIV, soagnà da la Ca dè Studi

Piemontèis ed Turin e da la Region Piemont, ancora lesson a Noara, l'25 ed magg, a la Biblioteca Civica, e un quart a 5 ore, Albina Malerba «Il Risorgimento in piemontese»; èl 23, a 3 bòt e mes, lesson an Ast, ant èl Palass dla Provincia; e ancora l'25, an Lissandria, Museo Etnografico, piassa Gambarina, Piero Teso Sassi, «Da una cascina monferrina al mondo. La storia del Cardinal Bonzano». Ciamé programa e anformassion: tel. 011/53.74.86 (info@studiepiemontesi.it).

**TURIN.** L'associaion Gioventura Piemontèisa a va anans con la racòlta dle desmila firme për èl riconosciment dla lenga piemontèisa, ch'a l'é da n'ani senza na lege 'd tua regional: aggiornament sèl sit (www.gioventurapiemontèisa.net). E a van anans ij cors soagnà da Gioventura Piemontèisa: 'l «Cors èd conversassion an piemontèis», coordinà da Rodolfo Filippello, tuti ij mèrtes da 5 mesa a 7 ore 'd sèira, ant la sede dl'Associaion ed via San Second 7 bis; sempre an sede èl Cors èd lenga piemontèisa, tuti ij lùnes a 5 ore dël dòp disné; e tuti ij giòbia, a 5 ore dël dòp disné, èl Cors d'Art Dramàtica an Lenga Piemontèisa, sèl tema «Il teatro "sociale" dell'Ottocento piemontese», soagnà da la Compagnia Teatro Zeta, con la diresson ed Pier Giorgio Gili. E a son vaire ij

cors ed Gioventura programa «Arbut» ch'a van anans an tut èl Piemont. Anformassion: tel. 338/707.54.06; 011/764.02.28.

**TURIN.** Soagnà da l'Associaion Nòste Rèis a va anans èl Cors ed piemontèis, a 4 e mesa dël dòp disné, tuti ij mèrcol ant la sede dl'Associaion Piemontèisa 'd via Vanchija 6. Për d'altre anformassion basta telefoné al nùmer: 011/521.72.86 opurament: 338/530.71.96.

**CONCORS.** L'Associaion cultural Il Carro 'd Riva 'd Cher, an colaborassion con l'Union ed j'Associaion Piemontèise ant èl Mond, a l'ha publicà la crija dël premi «Palazzo Grosso», edission ch'a fa XXIII, 2011, për ij 150 ani dl'Unità d'Italia, dedicà a la poesia e a la pròsa an lenga piemontèisa e ant j'altre lenghe minoritarie dël Piemont, sèl tema «Dai brich a l'elmo di Scipio». A-i é temp fin-a a l'11 ed giugn. Ciamé anformassion a la Segreteria dël Premi, Libreria della Torre, via Vittorio Emanuele II, 34, 10023 Chieri, tel. 011/941.63.00.

**CONCORS.** La Famija Vinovèisa a l'ha publicà la crija dël cors ed pròsa e poesia an lenga piemontèisa e an italian. Scadenza 30 'd giugn. Ciamé anformassion al tel. 339/757.60.96; o scrive (famija.vinoveisa@libero.it).

## Abiti in gioco

**MUSEO ACCORSI, VIA PO 55, ORE 10,30-12**  
"Abiti in gioco. Caccia al particolare tra costumi, trucchi e parrucche": un percorso dedicato a genitori e bambini 6-11 anni. Prenotazione obbligatoria. Info 011/837688, didattica@fondazioneaccorsi.it, www.fondazioneaccorsi.it.

## Una fame da oltretomba

**MUSEO EGIZIO, VIA ACCADEMIA DELLE SCIENZE 6, ORE 10,30**  
"Una fame da oltretomba. Menù per il corpo e per lo spirito": un percorso per saziare l'appetito di curiosità dei piccoli. Costo: 3,50 euro. Prenotazione obbligatoria. Info 011/4406903, info@museitorino.it, www.museoegizio.it.

## L'opera al museo

**MUSEO ACCORSI, VIA PO 55, ORE 11,12-30**  
L'opera al museo: passeggiata musicale tra arie, romanze, rasi e broccati. Costo: ingresso 8 euro; visita guidata 3 euro. Prenotazione obbligatoria. Info 011/8376885, www.fondazioneaccorsi.it.

## Calligrafia e origami

**MAO, VIA SAN DOMENICO 11, ORE 15-17**  
Incontro sulla calligrafia cinese e origami. Ingresso gratuito fino ad esaurimento posti. Info 011/4436927, www.maotorino.it.

## Domenica bio-diversa

**MUSEO REGIONALE SCIENZE NATURALI, VIA GIOLITTI 36, ORE 15,30-17**  
Visita guidata alla mostra "Un futuro diverso. Salvare la biodiversità per salvare il pianeta" e labo-

ratorio per famiglie "Biodiversità è scienza". Info www.mrsntorino.it.

## Domenica per le famiglie

**CASCINA ROCCA FRANCA, VIA RUBINO 45, ORE 15,30**  
Stand di giochi del passato e animazioni per bambini. Info 011/4436250, www.cascinaroccafranca.it.

## Visita guidata

**MAO, VIA SAN DOMENICO 11, ORE 15,30**  
"Paesi islamici dell'Asia": approfondimento sulle collezioni Mao. Info e prenotazioni 011/4436927.

## Streghe per famiglie

**CHIESA DI SAN DOMENICO, VIA SAN DOMENICO 0, ORE 15,45**  
Una visita guidata per la città, condotta da uno stregone, per ascoltare storie di streghe e conoscere luoghi misteriosi. Info 011/853670 o 348/7643915-916, www.barburin.com.

## Cavour

**PALAZZO CAVOUR, VIA CAVOUR 8, ORE 16 E 17**  
In occasione della mostra "Cavour, genio, seduttore, gourmet" visita tematica a cura di Roberto Favero "L'Ambasciatore a Parigi: l'Imperatrice Eugenia e la Contessa di Castiglione". Info e prenotazioni 011/8140981 o 333/8456980, www.mostrapalazzocavour.it.

## Il cane a sei zampe

**PINACOTECA AGNELLI, VIA NIZZA 230, ORE 16**  
In occasione della mostra "Il cane a sei zampe" laboratorio gratuito "Costruisci il tuo animale immaginario". Prenotazione obbligatoria. Attività didattica e ingresso gratuiti per accompagnatori e bambini.

## Visita guidata

**PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 16**  
"Diciotto secoli d'arte": un percorso per chi desidera scoprire i grandi capolavori del museo e l'affascinante storia del palazzo. Info e prenotazioni 011/4429911.

## Tema x Tema

**GAM, VIA MAGENTA 31, ORE 16**  
Proseguono le visite al nuovo allestimento delle collezioni. L'appuntamento di questa settimana è dedicato alla galleria della Malinconia. Info e prenotazioni 011/4429546-7.

## Turisti per Casa

**CASA NEL PARCO, PARCO COLONNETTI, ORE 16-18,30**  
Itinerari di quartiere nel parco, con guide particolari: gli abitanti di Mirafiori. Info www.fondazionemirafiori.it/itinerari.

## Suggerimenti Oniriche

**GREEN BOX, VIA SANT'ANSELMO 25, ORE 18**  
Finissage della mostra "Suggerimenti Oniriche" con esibizione di Bryda e alle 21 presentazione e proiezione di "Bundi Bundi - Canto per l'Alta Langa" con il regista Sandro Carnino. Ingresso libero. Info 011/6694833 o 334/3741254, www.greenbox.to.

## Il mistero dei templari

**PIAZZA SAN CARLO, FRONTE CHIESA SANTA CRISTINA, ORE 19,50**  
Un inquieto e denso tour di fatti misteriosi legati agli antichi Custodi del Tempo; il tour si conclude con un drink in un locale storico. Info 011/853670 o 348/763915/916, www.barburin.com.

## Leggermente

**CASCINA ROCCA FRANCA, VIA RUBINO 45, ORE 21**  
Per "Leggermente. Viaggio nella salute mentale" proiezione del film "La pecora nera" di e con Ascanio Celestini. Info 011/4436250, www.cascinaroccafranca.it.

## Donne nel vento

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21**  
Presentazione "Donne nel vento"

di Norberto Silva Itza; letture e canzoni di Evelina Meghnagi con David Pecetto.

## Giorno per Giorno

**BARRIERA, VIA CRESCENTINO 25, ORE 21**  
"Boetti giornopergiorno" presentazione volume disegni pubblicati nel quotidiano "Il manifesto", a cura di Maria Teresa Roberto.

## LUNEDI' 23

## Le corti in Europa

**ARCHIVIO DI STATO, PIAZZETTA MOLLINO 2, ORE 9**  
Convegno internazionale "Le corti in Europa. Iconografia musicale e potere principesco". Info 011/3040865 o 011/3164994, segreteriaibmp@ibmp.it.

## India

**CENTRO CONGRESSI UNIONE INDUSTRIALE, VIA VELA 17, ORE 9-18**  
"Piemonte-India: workshop settore mecatronica". Partecipazione gratuita, previa adesione. Info 011/6700689-687-527, www.centroestero.org.

## Business

**SKILLAB, CORSO STATI UNITI 38, ORE 9-18**  
Seminaro "Il garbo nel Business". Info e adesioni 011/5718549, bol-lat@skillab.it.

## Luogo della Nascita

**CASA DEL QUARTIERE, VIA MORGARI 14, ORE 13,30-15,30**  
Incontro "Il luogo della Nascita: come sceglierlo e come relazionarsi con gli operatori", conduce l'ostetrica Paola Lussoglio. Info e adesioni 329/4087849.

## Profumo di arabo

**BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 15**  
Percorsi di avvicinamento ai costumi e alle tradizioni del Marocco, a cura di Karima Boutthela. Info 011/4437080, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

## Lunedì dell'Università

**AULA MAGNA RETTORATO, VIA VERDI 8, ORE 15**  
Per "I Lunedì dell'Università" incontro "Ma abbiamo bisogno degli Ogm? Pianta transgeniche: loro diffusione, vantaggi e potenziali rischi", a cura della Facoltà Agraria; intervengono Sergio Lanteri, Liliana di Stasio. Info www.universitachecontinua.it.

## Caffè Letterari

**CENTRO CONGRESSI UNIONE INDUSTRIALE, VIA VELA 17, ORE 15**  
Per "Caffè Letterari" incontro "Disegnare il vento. L'ultimo viaggio del capitano Salgari" con Ernesto Ferrero e Lorenzo Mondo. Ingresso libero fino ad esaurimento posti. Info 011/5718246, www.centrocongressiunioneindustriale.it.

## In italiano

**BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15,30-18**  
Incontro "Vuoi leggere e scrivere in italiano? Diamoci una mano", a cura dei volontari del progetto Senior Civico della Città. Info 011/4431262.

## Mediterraneo in movimento

**MUSEO RAI DELLA RADIO E TELEVISIONE, VIA VERDI 16, ORE 15,45**  
Per il ciclo "Mediterraneo in movimento" incontro "L'Imprenditoria del nord ovest di fronte ai cambiamenti. Opportunità e suggerimenti per un nuovo modello di cooperazione economica". Info www.paralleli.org.

## Geometra

**BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 16,45**  
"Il geometra risponde": consulenze gratuite su amministrazione immobiliare, stime, progettazione, misurazioni, catasto, sicurezza. Iscrizioni fino ad esaurimento posti. Info e prenotazioni 011/4437080, www.torinofacile.it/servizi/.

## Espanol in biblioteca

**BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 17**  
Lettrici e lettori si incontrano in biblioteca per conversare in spagnolo. Info 011/4437080 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

## Le parole sono pietre

**PUNTO PRESTITO GABRIELE D'ANNUNZIO, VIA SACCARELLI 18, ORE 17**  
Laboratorio di scrittura creativa a cura di Valentina De Lisi. Info 011/4439350, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

## Let's speak English?

**BIBLIOTECA CIVICA CASINA MARCHESA, CORSO VERCELLI 141/7, ORE 17,15**  
Conversazioni in lingua inglese per chi ha conoscenze avanzate della lingua e desidera coltivarle, a cura di Anna Tiralongo. Info 011/4429230, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

## Focus Paese

**CENTRO CONGRESSI UNIONE INDUSTRIALE, VIA VELA 17, ORE 18-20**  
Per "Focus Paese. Strumenti e opportunità per sviluppare business all'estero" incontro sul Far East (Vietnam, Malaysia e Singapore). Info 011/5718246, www.centrocongressiunioneindustriale.it.

## Memoria e oblio

**CENTRO PANNUNZIO, VIA MARIA VITTORIA 35/H, ORE 18**  
Conferenza sul tema "La memoria è un dovere: l'oblio è un diritto?", con Alberto Mittone; introduce Anna Ricotti. Info 011/8123023, www.centropannunzio.it.

## Gli uomini della Signora

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**  
Presentazione "Gli uomini della Signora" di Luca Beatrice, con Valeria Ciardiello e Giuseppe Gattino.

## Videoinight

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**  
Presentazione "Videoinight" di Rebecca Luciana Russo, con Guido Brivio.

## Giorno per Giorno

**ACCADEMIA ALBERTINA DI BELLE ARTI, VIA ACCADEMIA ALBERTINA 6, ORE 18-20**  
"Boetti Fahrenheit 2011" workshop-performance degli studenti, a cura di Maria Teresa Roberto e Guido Curto.

## Tai Chi

**CENTRO BUDDHA DELLA MEDICINA, VIA CENISCHIA 13, ORE 20**  
Corso di Tai Chi Chuan. Info 011/355523 o 346/3545058.

## Lavorare nel sociale

**VIA MARCO POLO 33, ORE 20,15-21,45**  
Per "Maggio di informazione psicologica" incontro "Lavorare nel sociale: corpo e anima in gioco". Ingresso libero. Info 328/7848554, stefano\_bellizzi@hotmail.com, www.psicologimp.it.

## La salute vien mangiando

**AEMETRA, VIA PINELLI 95/D, ORE 20,30**  
Per il ciclo "Educazione alla salute" incontro "La salute vien mangiando". Relatore: Luisa Mondo. Ingresso libero. Info 011/4375669.

## The Listening Sessions

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21-22,30**  
Per "The Listening Sessions. La discoteca da ascoltare" incontro "Funk - hip hop - future bass", a cura di Alessio Bertalot. Info 011/8129566, info@xplosiva.com.

## Esperienze oniriche

**CENTRO CULTURALE PRINCIPESSA ISABELLA, VIA VEROLENGO 212, ORE 21**  
Incontro "L'uomo si conosce attraverso i suoi sogni. Qual è il si-

gioni nostri", danze, suoni, cultura e letteratura popolare del territorio nei primi centocinquanta anni dell'Italia unita. Info 011/0437207, www.monginevrocultura.net.

## Giappone

**PARCO DEL VALENTINO, TRA CORSO MASSIMO D'AZEGLIO E CORSO VITTORIO, ORE 10-19**  
"I mille volti del Giappone a Torino": una giornata dedicata alla presentazione della cultura giapponese con laboratori ed esibizioni. Info www.sakuratori.no.it.

## La tela della vita

**ASSOCIAZIONE IBTG, VIA ANDREA DORIA 27, ORE 10-18**  
Seminario per rileggere la propria storia scoprendo i legami con il passato e il futuro. Info 338/1565574.